



DC UNIVERSE
REBIRTH

4

BATGIRL




LARSON
ALBUQUERQUE
McCAIG



NOV 2016 | DEC 2016








AQUELE GUIA
DE ESTUDANTE NO
ARMÁRIO DA MARI-
POSA-- AGUILO
ERA DE VERDADE
NÃO É?

A large comic panel showing Batgirl in her blue and yellow suit, with her orange hair flowing, choking Professor Moriarty. Moriarty is wearing a brown suit and a black hat with a yellow band. He has a pained expression. The background is a swirling green and blue pattern.



VOCÊS SÃO
VERDADEIRO
ADORADORES.

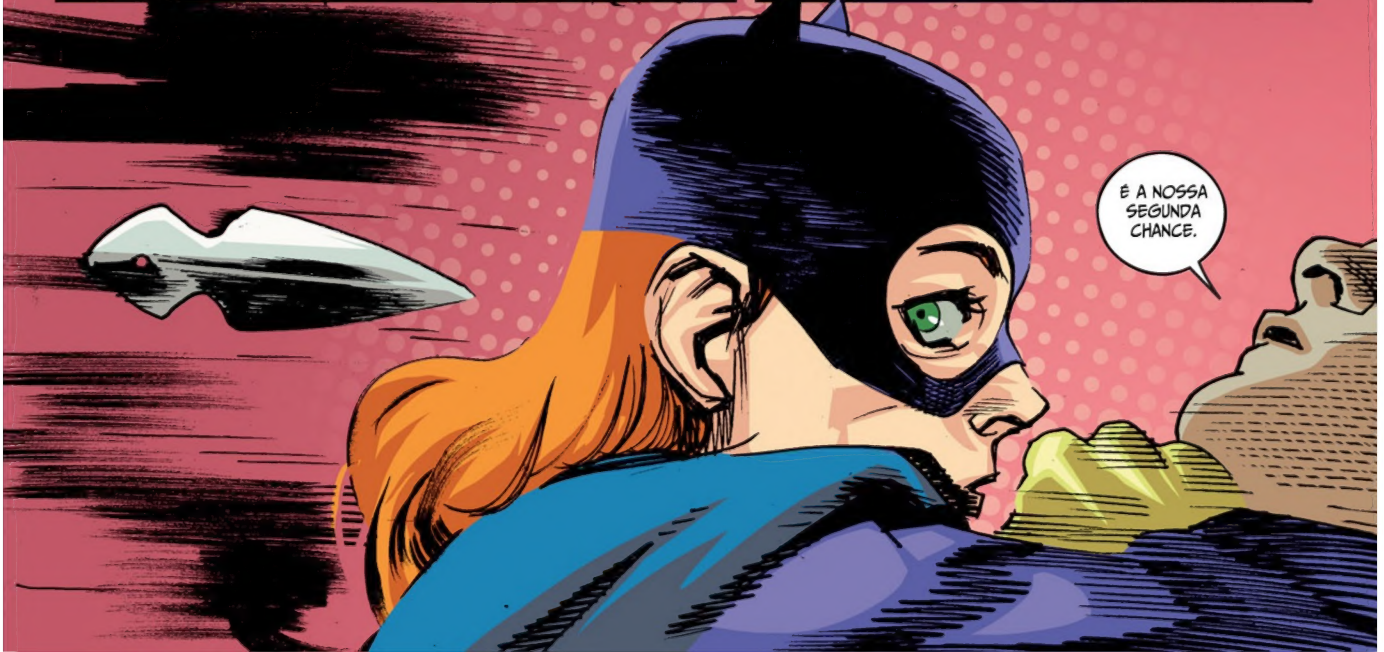
A close-up of Batgirl's face. She is wearing her black mask and has a determined, slightly menacing expression with her green eyes and bared teeth. Her orange hair is visible on the sides.



ADORADORES
FAZENDO O
SERVICO SUJO
DA PROFESSO-
RA.

A close-up of Professor Moriarty's face. He is looking up with a desperate and pleading expression, his mouth open. He is wearing his signature brown suit and black hat with a yellow band.

O QUE A PRO-
FESSORA QUER
COM O KAI, E A
FORMULA?



É A NOSSA
SEGUNDA
CHANCE.

A large comic panel showing Batgirl from the side, looking at Professor Moriarty. A silver knife is flying through the air in the background. The background is a pink field with black dots.



ALUNA.
ATRASADA COMO
SEMPRE.

KRAK



SALVANDO
SEU TRASEIRO
COMO SEMPRE.

EU NÃO SAIO
ATÉ DEPOIS
DO JUKU*

BURRA! VOCE
NÃO PRECISA
DO JUKU. NÓS
TEMOS A PRO-
FESSORA.

ALÉM DISSO,
VOCE FALHOU
DUAS VEZES. VOCE
NUNCA VAI--

CRAM SCHOOL.

*CRAM SCHOOL SÃO ESCOLAS ESPECIALIZADAS QUE TREINAM SEUS ALUNOS PARA ATINGIREM METAS PARTICULARES VOLTADAS PARA UNIVERSIDADES. ESSE TIPO DE ESCOLA É MUITO COMUM NOS PAISES ASIATICOS.



EU SEI,
HARDHAT, TÁ
BOM?!

SOU MUITO BURRA
PARA PASSAR.
MAS EU VOU, OU
A MÃE VAI ME
EXPULSAR!



VOCE ESTA
CERTA-- EU
VOU NÃO VOU
DERROTAR
VOCES.

VOCE NUNCA
VAI NOS DERROTAR,
BATGIRL. A PROFES-
SORA É A ÚLTIMA
CHANCE. NÓS NÃO
TEMOS NADA A
PERDER.



PORQUE
EU NÃO VOU
LUTAR!

PSSST

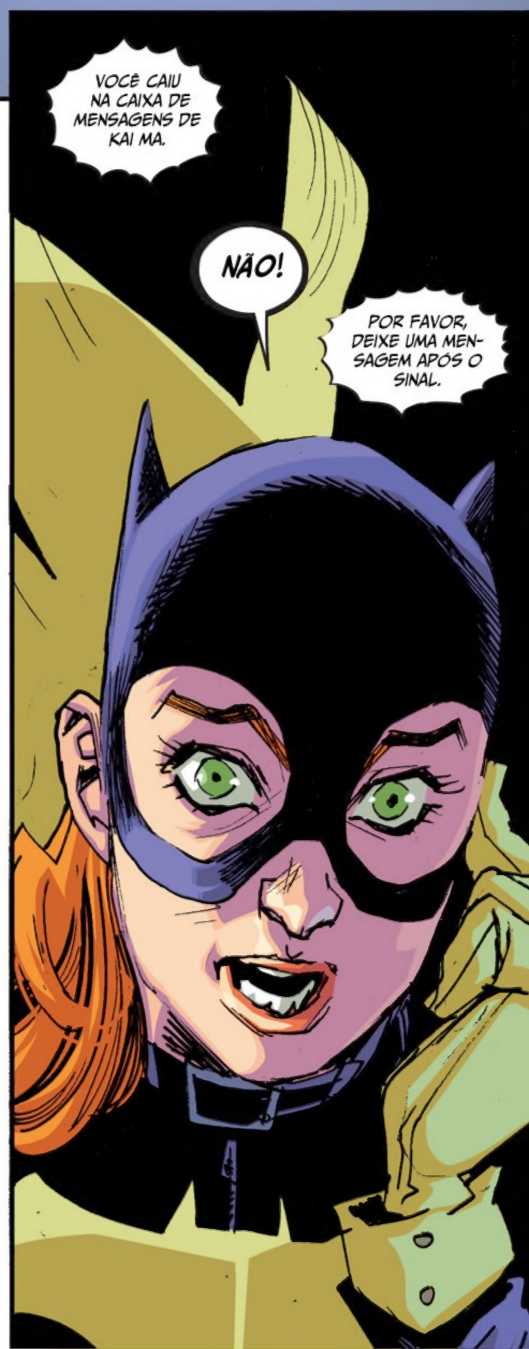


EU TENHO
QUE IR ATÉ
O KAI.



BEEP
BEEP

ATENDA,
ATENDA,
ATENDA!



VOCÊ CAIU
NA CAIXA DE
MENSAGENS DE
KAI MA.

NÃO!

POR FAVOR,
DEIXE UMA MEN-
SAGEM APÓS O
SINAL.

XANGAI, REPÚBLICA POPULAR DA CHINA.

"KAI, É A
BABS."

THACK

"VOCE ESTA
EM PERIGO."



"AJUDA ESTA A
CAMINHO, MAS
FIQUE FORA DE
VISTA ATE LA."

"EU ESPERO QUE
NAO SEJA TARDE
DEMAIS."

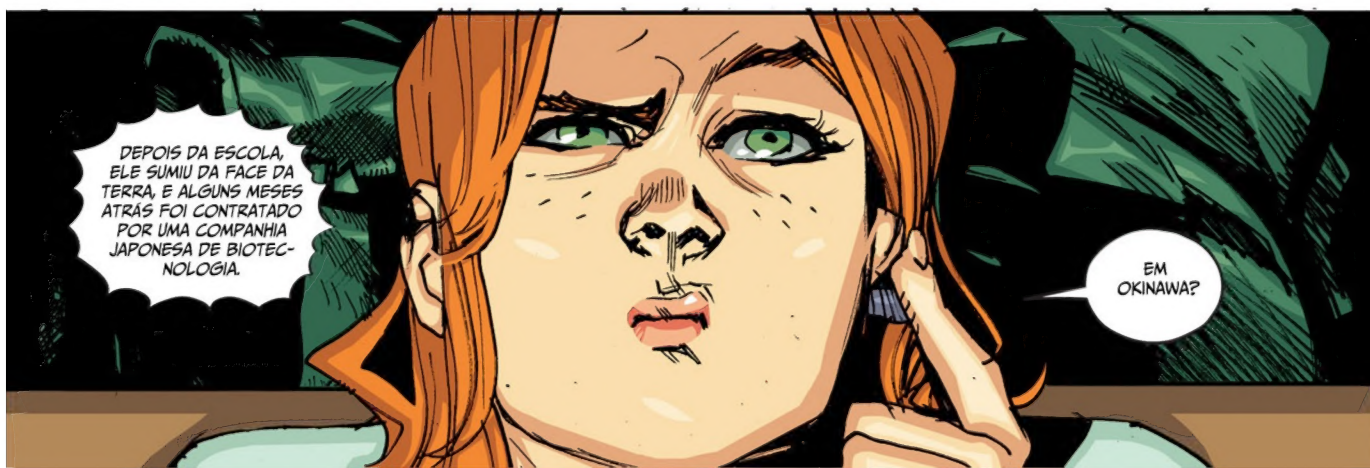
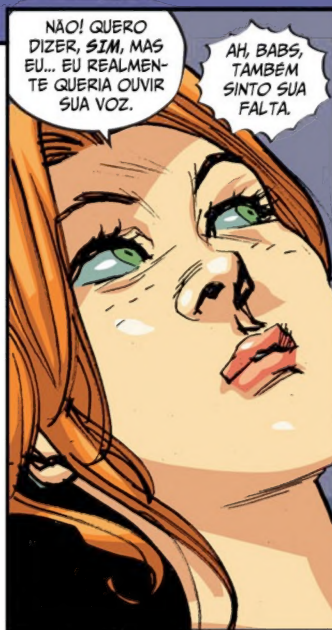






ENERGIA LIMPA GORDON, BURNSIDE.





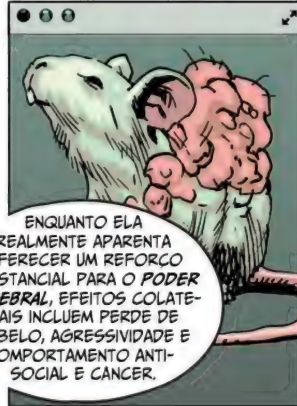


SIM! MAS ELE DEIXOU O PAIS DEPOIS DE SER PEGO VENDENDO SEGREDOS DA COMPANHIA.



TEM QUE SER A FORMULA! MAS O QUE É?

AGUENTA AI. ESTOU HACKEANDO O SERVIDOR DE E-MAIL DA COMPANHIA.



É UMA DROGA. UMA DROGA EXPERIMENTAL DE INTELIGÊNCIA. E ESTA COISA NAO ESTÁ APROVADA PARA CONSUMO HUMANO.

ENQUANTO ELA REALMENTE APARENTE OFERECER UM REFORÇO SUBSTANCIAL PARA O PODER CEREBRAL, EFEITOS COLATERAIS INCLUEM PERDA DE CABELO, AGRESSIVIDADE E COMPORTAMENTO ANTI-SOCIAL E CANCER.



É ISTO! OS "ALUNOS" PRECISAM DESTA DROGA PARA PASSAR NOS VESTIBULARES DE ACEITAÇÃO!

ALUNOS? VESTIBULAR DE ACEITAÇÃO? HEIN?!



HARDHAT DISSE QUE UM TESTE DECIDE TUDO. COMO SE VOCE FOSSE TENTAR FAZER O VESTIBULAR E ELAS OLHASSEM APENAS PARA SUAS NOTAS DO ENEM, E--

HM, DESCULPA, BABS, MAS ME QUEREM NA SALA DE REUNIOES.



VOCE CUIDA DISTO, BABS. VOCE É A MELHOR. A MELHOR EM CHUTAR TRASEIROS, E A MELHOR AMIGA.



VOCE TAMBEM É MINHA MELHOR AMIGA.

OBRIGADA POR TUDO, FRANKIE. TE VEJO EM BREVE.

HOSPITAL LESTE DE XANGAI.



POBRE KAI! EU
SABIA QUE ELE SE
MACHUCARIA, MAS
NÃO ASSIM.



¡GASP!

VSSHHH



BATGIRL!



AQUELE
É SEU AVÔ?
ELE PARECE
LEGAL.

NÃO. ISTO FOI
O QUE EU DISSE
PARA BARBARA,
MAS...

...MEUS AVOS
VIVEM NA ÁREA
DA PRAIA.



AQUELE ERA O AVÔ
BLOOD, LÍDER DA
GANGUE CINZA.



ELE É COMPRADOR
NÃO É? PARA A FORMU-
LA QUE VOCÊ ESTÁ CAR-
REGANDO NO SEU ESTO-
MAGO. MAS A PROFES-
SORA ENCONTROU
VOCÊ PRIMEIRO.

COMO
VOCÊ---?!



E AGORA
VOCÊ NÃO CONSEGUE
FAZER A EN-
TERGA.



NÃO. PARECE QUE
QUANDO VOCÊ É ES-
FAQUEADO POR UMA
PSICOPATA COM UMA
SERINGA EM UM
BECO, ELES TE DÃO
ANTIBIÓTICOS.

ATÉ MESMO
BACTÉRIA BIO-
CRIPTOGRAFADA
NÃO CONSEGUEM
COM ISSO.



BLOOD
ESTÁ IRRITADO.
ELE DEU AO
NEIL UM DEPO-
SITO DE CIN-
QUENTA POR
CENTO.

MAS EU VOU
LIGAR PARA O
NEIL, PARA DEVOL-
VER O DINHEIRO, E
ISTO VAI ACABAR.



NÃO. SEU
AMIGO NÃO ESTÁ
MAIS NO JOGO.
ELE SUMIU.



EU PENSEI QUE SE EU FIZESSE ISSO, EU CONSEGUIRIA ALGUM DINHEIRO, ENTÃO VOLTAR PARA CASA E COMEÇAR DE NOVO. DEIXAR MINHA FAMÍLIA ORGULHOSA FINALMENTE.

EU VOU MORRER AQUI, NÃO VOU? SEM FÓRMULA, SEM DINHEIRO... BLOOD VAI MANDAR ME MATAR.



EU VOU RECUPERAR-- COM UMA CONDIÇÃO.

DEIXE BARBARA EM PAZ. VOCÊ COLOCOU ELA EM PERIGO, E EU NÃO POSSO TOLERAR ISTO.



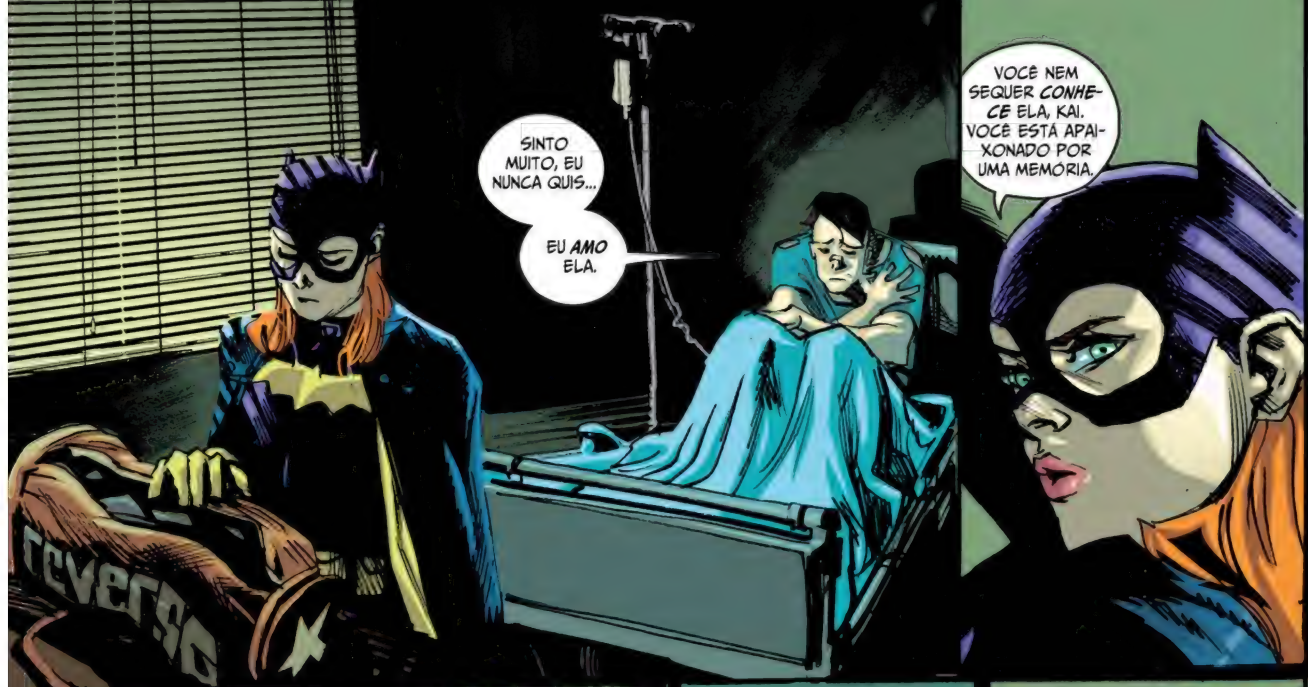
O QUE?! MAS NADA ACONTECEU COM ELA! NADA NUNCA ACONTECEU COM ELA!

TEM SEMPRE ALGUÉM PARA PROTEGER ELA--

VOCÊ USOU ELA PARA SE MANTER A SALVO. VOCÊ ME USOU.

E QUEM ESTÁ PROTEGENDO A BARBARA ENQUANTO EU ESTOU PROTEGENDO VOCÊ?





SINTO MUITO, EU NUNCA QUIS...

EU AMO ELA.

VOCE NEM SEQUER CONHECE ELA, KAI. VOCE ESTA APAIXONADO POR UMA MEMORIA.



PARE DE PROCURAR POR UMA VALVULA DE ESCAPE. VA PARA CASA. ARRUME UM EMPREGO.



CUIDE DE SI MESMO.



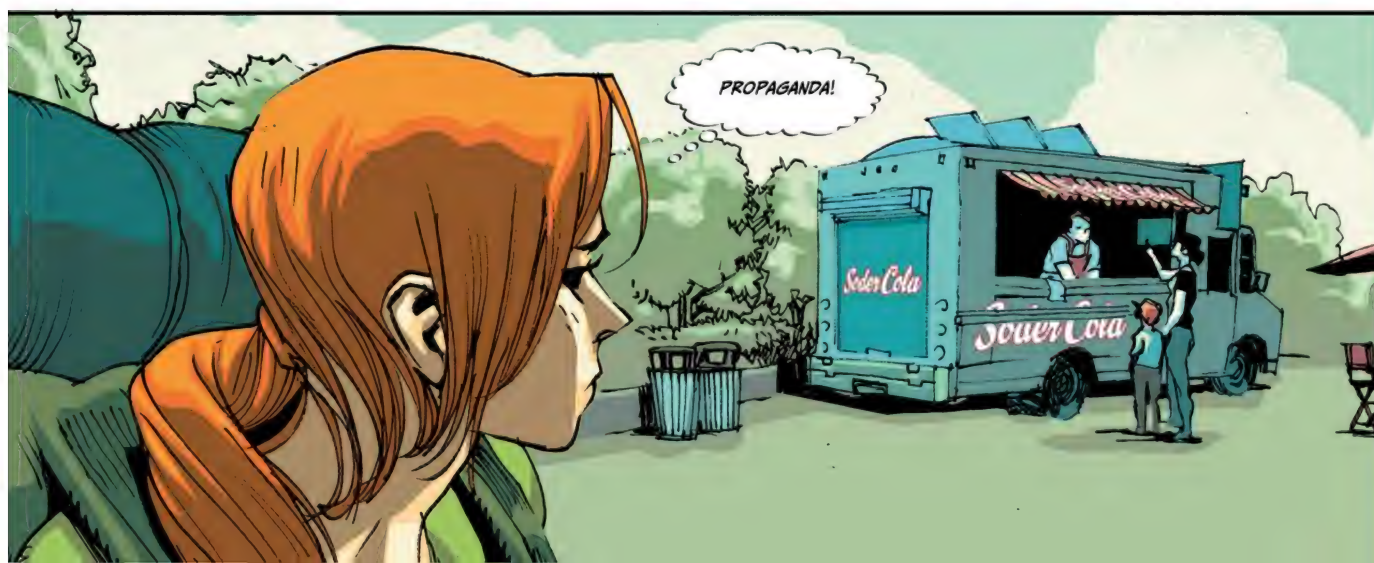
TALVEZ ELA TE LIGUE, E VOCE TENHA OUTRA CHANCE.



MAS SE ELA LIGAR, VOCE TEM QUE ESTAR PREPARADO.

ACABOU AS
FÉRIAS, PROFESSORA.
E EU VOU ATRÁS DE
VOCÊ...





CAFÉ 2º ANDAR.

PROVAVELMENTE
ELA NÃO REESCREVEU
O ANUNCIO PARA CADA
PAIS. ELA PROVAVEL-
MENTE SÓ MUDOU O
TEXTO. E JÁ QUE A IM-
PRESSÃO ESTÁ MORTA,
ELA ESTARÁ USANDO
MÍDIA SOCIAL.

SE EU MUDAR O
MEU APLICATIVO DE
MICROFICHA, EU POSSO
PROCURAR POR
ANÚNCIOS SIMILARES
EM DIVERSAS
LÍNGUAS.

OU EU
PODERIA, SE O WI-FI
NÃO ESTIVESSE SO-
BRECARGADO. MUITA
GENTE NA REDE.

SEM
PROBLEMAS. EU
VOU APENAS LIBE-
RAR ALGUM TRÁFE-
GO DE DADOS.

NÃO!
EU CAÍ DA
REDE!

中文

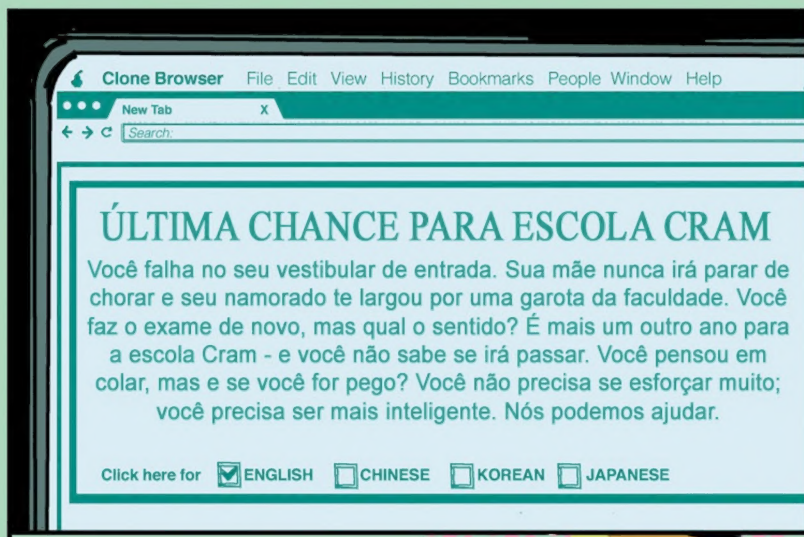
EU
TAMBÉM.

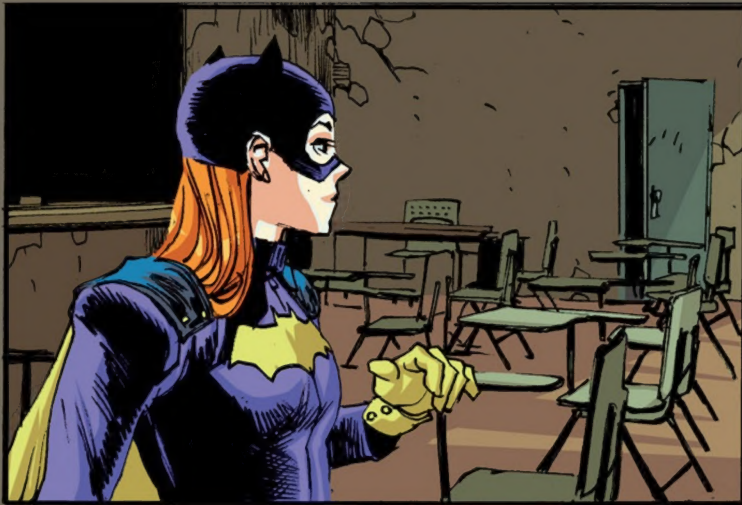
EU SÓ
TENHO DEZ MINU-
TOS PARA SUBIR
MEU TCC!

JÁ CHEGA! EU
NUNCA MAIS VOU
VIR PARA CÁ!

DESCULPA,
PESSOAL.

MAS, E!
FUNCIONOU!





SUA IDIOTA!
AQUELE FRASCO
VALIA TRÊS MI-
LHOES DE IENE.
AGORA EU TENHO
QUE COMEÇAR
TUDO--

GNNN...

URRK!

AH DEUS.
VOCÊ ESTÁ...

VOCÊ NÃO
ESTA MORTA,
ESTA? EU NÃO
QUERIA--

MORTA? NÃO.
EU ESTAVA
MORTA ANTES.

AGORA EU SEI
COMO É SE
SENTIR VIVA.

A SEGUIR:
O EXAME FINAL!